

Shabbat Shemot

25th December 2021/21 Tevet 5782

TORAH PORTION

Exodus 1:1-9

(1) These are the names of the sons of Israel who came to Egypt with Jacob, each coming with his household: (2) Reuben, Simeon, Levi, and Judah; (3) Issachar, Zebulun, and Benjamin; (4) Dan and Naphtali, Gad and Asher. (5) The total number of persons that were of Jacob's issue came to seventy, Joseph being already in Egypt. (6) Joseph died, and all his brothers, and all that generation. (7) But the Israelites were fertile and prolific; they multiplied and increased very greatly, so that the land was filled with them. (8) A new king arose over Egypt who did not know Joseph. (9) And he said to his people, "Look, the Israelite people are much too numerous for us.

שמות א': א'-כ"ב

(א) וְאֵלֶּה שְׁמוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל הַבָּאִים
מִצְרָיִם אֶת יַעֲקֹב אִישׁ וּבֵיתוֹ
בָּאוּ: (ב) רְאוּבֵן שִׁמְעוֹן לֵוִי וַיהוּדָה:
(ג) יִשָּׂשכָר זְבֻלֹן וּבִנְיָמִן: (ד) דָּן
וְנַפְתָּלִי גָד וְאַשֶׁר: (ה) וַיְהִי כָּל־נַפְשׁ
יִצְאֵי יִרְדְּיָעֶקֶב שְׁבַעִים נַפְשׁ וַיּוֹסֶף
הָיָה בְּמִצְרָיִם: (ו) וַיָּמָת יוֹסֵף וְכָל־
אָחָיו וְכָל הַדּוֹר הַהוּא: (ז) וּבְנֵי
יִשְׂרָאֵל פָּרוּ וַיִּשְׂרְצוּ וַיִּרְבּוּ וַיַּעֲצֻמוּ
בְּמֵאֵד מְאֹד וַתִּמְלֵא הָאָרֶץ
אֹתָם: {פ}
(ח) וַיִּקַּם מֶלֶךְ־חָדָשׁ עַל־מִצְרָיִם
אֲשֶׁר לֹא־יָדַע אֶת־יוֹסֵף: (ט) וַיֹּאמֶר
אֶל־עַמּוֹ הֲיֵנָה עִם בְּנֵי יִשְׂרָאֵל רַב
וְעָצוּם מִמֶּנּוּ

HAFTARAH PORTION

Isaiah 27:6-13

(6) [In days] to come Jacob shall strike root,
 Israel shall sprout and blossom,
 And the face of the world
 Shall be covered with fruit. (7) Was he beaten as his beater has been? Did he suffer such slaughter as his slayers? (8) Assailing them^f with fury unchained,
 His pitiless blast bore them off
 On a day of gale.
 (9) Assuredly, by this alone
 Shall Jacob's sin be purged away;
 This is the only price
 For removing his guilt:
 That he make all the altar-stones
 Like shattered blocks of chalk—
 With no sacred post left standing,
 Nor any incense altar. (10) Thus fortified cities lie desolate,
 Homesteads deserted, forsaken like a wilderness;
 There calves graze, there they lie down
 And consume its boughs. (11)
 When its crown is withered, they break;^h
 Women come and make fires with them.
 For they are a people without

ישעיהו כ"ז: ו'-י"ג

(ו) הַבָּאִים יִשְׂרָשׁ יַעֲקֹב יִצְיָץ וּפְרָח
 יִשְׂרָאֵל וּמְלֵאוּ פְּנֵי־תֵבֶל
 תִּנְוָבָה: { פ }

(ז) הַכִּמְכַת מִכֹּהוּ הִכָּהוּ אִם־כִּהְרֹג
 הִרְגִּיו הִרְג: (ח) בְּסִסְאָה בְּשִׁלְחָה
 תִּרְיַבְנָה הִגָּה בְּרוּחוֹ הַקָּשָׁה בְּיוֹם
 קָדִים: (ט) לָכוּ בְּזֹאת יִכַּפֵּר עֹוֹר
 יַעֲקֹב וְזֶה כָּל־פְּרִי הַסֵּר חֲטָאתוֹ
 בְּשׁוּמוֹ | כָּל־אֲבָנֵי מִזְבֵּחַ כָּאֲבָנֵי־גֹר
 מִנְפָצוֹת לֹא־יִקְמוּ אֲשֵׁרִים וְחֲמָנִים:
 (י) כִּי עֵיר בְּצוּרָה בְּדָד נֹוּה מְשִׁלַּח
 וְנִעְזָב כַּמִּדְבָּר שָׁם יִרְעָה עֵגֶל וְשֵׁם
 יִרְבֵּץ וְכֹלָה סַעֲפִיָּה: (יא) בִּיבֹשׁ
 קִצְיָרָה תִשְׁבְּרָנָה נְשִׁים בָּאוֹת
 מְאִירוֹת אוֹתָהּ כִּי לֹא עִם־בִּינוֹת
 הִוָּא עַל־כֵּן לֹא־יִרְחֲמֶנּוּ עֲשֵׂהוּ וְיִצְרוּ
 לֹא יִחַנְּנוּ: { פ }

(יב) וְהָיָה בְּיוֹם הַהוּא יִחַבֵּט יְהוָה
 מִשְׁבֵּלַת הַנְּהָר עַד־נַחַל מִצְרָיִם
 וְאַתֶּם תִּתְּלַקְטוּ לְאַחַד אֶחָד בְּנֵי
 יִשְׂרָאֵל: { פ }

understanding;
 That is why
 Their Maker will show them no
 mercy,
 Their Creator will deny them grace.
 (12) And in that day, Adonai will
 beat out [the peoples like grain]
 from the channel of the Euphrates
 to the Wadi of Egypt; and you shall
 be picked up one by one, O
 children of Israel! (13) And in that
 day, a great ram's horn shall be
 sounded; and the strayed who are
 in the land of Assyria and the
 expelled who are in the land of
 Egypt shall come and worship
 Adonai on the holy mount, in
 Jerusalem.

(יג) וְהָיָה | בַּיּוֹם הַהוּא יִתְקַע
 בְּשׁוֹפָר גָּדוֹל וְזָאוּ הָאֲבָדִים בְּאֶרֶץ
 אֲשׁוּר וְהִנְדָּחִים בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם
 וְהִשְׁתַּחֲוּוּ לַיהוָה בְּהַר הַקֹּדֶשׁ
 בִּירוּשָׁלַם : {פ}